

日本語学習攻略法

Phương pháp học tiếng Nhật

今月のテーマ

Đề tài tháng này

脳の構造を知る者が日本語学習を制する！

Người hiểu về cấu tạo não điều chỉnh được việc học tiếng Nhật!

日本語を勉強しようと思ってもすぐに飽きてしまう・・・と悩んでいる人はいませんか？長く勉強を続けられないのは脳の構造上、当たり前のことであり、決してあなたが勉強にむいていないわけではないのです。

今回は、脳の構造を意識することで、学習の効率を上げる方法をご紹介します。

Có bạn nào lo lắng rằng cho dù định học tiếng Nhật nhưng rồi lại chán ngay mất... không ạ? Việc không thể học trong thời gian dài được là vì cấu tạo của não, đó là điều đương nhiên và không hề có nghĩa bạn là người không học được.

Lần này, chúng tôi xin giới thiệu các bạn cách nâng cao hiệu quả học tập từ việc hiểu về cấu tạo não.

脳の構造を意識しよう！ Hãy hiểu cấu tạo não!

人間は15分以上同じ作業(勉強)をすると集中力が低下するといわれています。裏を返せば、15分間であれば効果的に勉強ができるということです。つまり、15分以上勉強をする場合は、15分ずつ勉強内容を変えることで集中力を保つことができます。

Người ta nói con người nếu làm việc (học tập) cùng một thứ nội dung hơn 15 phút thì độ tập trung sẽ bị giảm đi. Ngược lại nếu học trong vòng 15 phút thì sẽ có hiệu quả. Tức là, nếu học hơn 15 phút thì thay đổi nội dung theo 15 phút một sẽ có thể giữ được độ tập trung.

タイマーで日本語勉強サーキット！

Đồng hồ hẹn giờ bảng mạch học tiếng Nhật!

では、具体的な勉強法をご紹介します。まず、携帯電話のタイマーを15分間に設定します。そして、タイマーが鳴るたびに勉強内容を変えていきます。その際、インプット

系(単語や漢字の暗記など)とアウトプット系(問題演習など)を交互に行うと脳がよりリフレッシュされます。

Vậy, xin được giới thiệu cách học cụ thể như sau. Trước hết, hãy đặt chuông 15 phút trên máy di động. Và cứ mỗi khi đồng hồ kêu thì bạn đổi nội dung học tập. Như vậy, thay đổi cách học để não dễ chịu là đổi qua lại việc học dạng tiếp nhận (học từ vựng, hay ghi nhớ chữ Hán) với dạng ứng dụng (luyện bài tập).

例えば、1時間勉強する場合は、単語の暗記→文法の問題演習→漢字の書き取り→聴解演習をそれぞれ15分ずつ行うということです。15分ずつ勉強内容を変えると集中力が続くだけでなく万遍なく勉強をすることもできます。皆さんも、ぜひ試してみてください♪

Ví dụ, nếu bạn học 1 tiếng thì bạn thực hiện 15 phút một cho mỗi nội dung, học thuộc từ vựng→ làm bài tập ngữ pháp→ viết chữ Hán→ làm bài nghe hiểu. Việc thay đổi nội dung học tập theo 15 phút một lần không chỉ giúp bạn tập trung liên tục được mà bạn còn có thể học đầy đủ mọi kỹ năng. Các bạn cũng vậy, hãy thử áp dụng cách này nhé.

問題 Câu hỏi

★の数は、難易度を表します。(Số ngôi sao thể hiện mức độ khó dễ.)

★ 初級(Sơ cấp) ★★ 中級(Trung cấp) ★★★ 上級(Cao cấp)

問題1

____のことばの読み方として最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ 問1: 彼の部屋にはとても便利な地図があります。

(1) 部屋 1.へえや 2.べや 3.ぶや 4.へや

(2) 便利な 1.ばんりな 2.びんりな 3.べりな 4.べんりな

(3) 地図 1.ちと 2.ちず 3.ちいず 4.じと

★ 問2: 大切な 仕事があるので、急いで 帰らなければならなかった。

(4) 大切な 1.だいじな 2.たいきな 3.だいせつな 4.たいせつな

(5)仕事 1.しじ 2.ようじ 3.しごと 4.しいごと

(6)急いで 1.さわいで 2.いそいで 3.きゅういで 4.はやいで

(7)帰ら 1.かえら 2.まがら 3.もどら 4.やら

★★ 問3: 駐車禁止です。関係者以外は駐車をお断りいたします。

(8)駐車 1.じゅうしゃ 2.ちゅうしゃ 3.ちゅうしゃあ 4.ちゅうちゃ

(9)禁止 1.きんし 2.きんと 3.きんとめ 4.きんしい

(10)関係者 1.かんけいじゃ 2.かかりのひと 3.かんけいもの 4.かんけいしゃ

(11)以外 1.いじょう 2.いがい 3.いかい 4.いそと

(12)断り 1.こまわり 2.あやまり 3.だんり 4.ことわり

★★ 問4:この道は国民の税金からつくられました。

(13)税金 1.ぜいきん 2.せつきん 3.ちよきん 4.よきん

★★★ 問5: 担当の係員は、書類の束を腕に抱えて部屋に入って行った。

(14)担当 1.たんどう 2.たんと 3.たどう 4.たんとう

(15)係員 1.かかいん 2.がかりいん 3.かかりいん 4.けいいん

(16)書類 1.しよるい 2.しよるい 3.しりょう 4.しよせき

(17)束 1.そく 2.まい 3.だい 4.たば

(18)腕 1.うで 2.むね 3.わき 4.わん

(19)抱えて 1.かえて 2.かかえて 3.おさえて 4.むかえて

問題2

___のことばを漢字で書くとき、最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ 問1:あのへやはあかるくてひろいので、しごとがしやすいです。

(20)へや 1.部屋 2.部室 3.戸屋 4.教室

(21)あかるくて 1.明るくて 2.開かるくて 3.赤るくて 4.軽るくて

(22)ひろい 1.日ろい 2.白い 3.広い 4.長い

(23)しごと 1.労働 2.仕業 3.作事 4.仕事

★ 問2:しんせつな てんいんにトイレをおしえてもらいました。

(24)しんせつな 1.新接な 2.親接な 3.親切な 4.新鮮な

(25)てんいん 1.店人 2.店員 3.店買 4.点員

(26)おしえて 1.教えて 2.学えて 3.習えて 4.伝えて

★★ 問3:期末試験までの勉強について、けいかくを立てた。

(27)けいかく 1.訃画 2.訂画 3.許画 4.計画

★★ 問4:あぶないですから、きいろい せんのうちがわまでさがっておまください。

(28)あぶない 1.陰ない 2.急ない 3.恐ない 4.危ない

(29)きいろい 1.横色い 2.青い 3.緑色い 4.黄色い

(30)せん 1.千 2.線 3.先 4.泉

(31)うちがわ 1.内側 2.内則 3.外側 4.中側

★★★ 問5:さいふをひろったので交番にとどけます。

(32)さいふ 1.最布 2.宰府 3.財布 4.最不

(33)ひろった 1.拾った 2.捨った 3.捕った 4.投った

(34)とどけ 1.着け 2.届け 3.置け 4.屋け

問題3

____に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (35) 人気があるえいがだと聞いたので、____みたいです。

1.きっと 2.そんなに 3.ぜひ 4.きゆうに

- ★ (36) 木村さんのしゅみは_____をすることです
1. バレーボール 2. カメラ 3. タクシー 4. 新聞
- ★★ (37) わあ、きれいな指輪を_____わね。
1. はめている 2. はいている 3. しめている 4. かけている
- ★★ (38) 彼女は、走るのは_____ですが、ダンスは得意です。
1. 欠点 2. 短所 3. 苦手 4. 長所
- ★★★ (39) 「山田さんは先週はきたかなあ。」
「さあ、_____ないかと思うけど。」
1. 来たじゃ 2. 来たんじゃ 3. 来るじゃ 4. 来るんじゃ

問題4

_____に意味が最も近いものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

- ★ (40) あのつくえは、ひきだしが小さいのでつかいにくいです。
1. あのつくえはてきとうです 2. あのつくえはふべんです。
3. あのつくえはとくべつです 4. あのつくえはだいじです
- ★ (41) 友だちはせんげつひっこしました。
1. 友だちはせんげついえがかわりました 2. 友だちはせんげつしごとがかわりました。
3. 友だちはせんげつがっこうがかわりました 4. 友だちはせんげつかいしやがかわりました
- ★★ (42) 何度も経験した後、特別なことだと感じなくなる。
1. まとめる 2. なれる 3. 繰り返す 4. わかる
- ★★ (43) じゃまなものがなく、気持ちが楽になるようす。
1. ゆっくり 2. すっかり 3. すっきり 4. がっかり
- ★★★ (44) あちこち。

1. 姉は日本のあちこちを買っている
2. 体があちこちしているから、もっと力を抜いたほうがいいです
3. あちこちになったら、みんなでカラオケに行きましょう
4. 体のあちこちがとても痛い

問題5

次の文の ____ に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

- ★ (45)きのうの夜は雨もひどかった____、風もつよかったです。
- 1.て 2.し 3.に 4.と
- ★ (46)もし、かんじの意味が____、先生にしつもんしてください。
- 1.わからなかったら 2.わからないたら 3.わからないと 4.わからないで
- ★★ (47)外国の車が____ように貯金しています。
- 1.買えない 2.買い 3.買わない 4.買える
- ★★ (48)母____、あなたに注意したい。
- 1.にとって 2.として 3.としたら 4.てして
- ★★★ (49)着物____、日本文化に興味をもつようになった。
- 1.にともなって 2.にあたって 3.をもとに 4.をきっかけに

問題6

次の文の ★ に入る最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

- ★ (50)「 _____ ★ の _____ でしょうか?」
- 1.は 2.店 3.ビンマート 4.なん
- ★ (51)「あした _____ を ★ _____ くださいね」
- 1.べんきょうする 2.おいて 3.よしゅうして 4.ぶんぼう

- ★★ (52) 祖母は少し ★ 好きです。
 1. ながみ 2. ある 3. お茶 4. の
- ★★ (53) 友だちのなかで韓国語が ★ いない。
 1. ふたり 2. しか 3. 人は 4. できる
- ★★★ (54) 大谷選手が今シーズン ★ のニュースを見て驚いた。
 1. 膝の手術 2. 楽しみに待っていた 3. 活躍するのを 4. だけに

解答・解説 Giải thích – Trả lời

ベトナム語が併記されていない選択肢の語は意味をなしません。

Lựa chọn không được ghi ra tiếng Việt không có ý nghĩa

問題1. 解答 Câu hỏi Đáp án

(1) 4 (2) 4 (3) 2 (4) 4 (5) 3 (6) 2 (7) 1 (8) 2 (9) 1 (10) 4

(11) 2 (12) 4 (13) 1 (14) 4 (15) 3 (16) 2 (17) 4 (18) 1 (19) 2

解説

問1: 彼の部屋にはとても便利な地図があります。

Trong phòng anh ấy có tấm bản đồ rất tiện lợi.

問2: 大切な仕事があるので、急いで 帰らなければならなかった。

Vì là việc rất quan trọng nên tôi phải về nhà gấp.

問3: 駐車 禁止です。関係者 以外は駐車をお断りいたします。

Cấm đỗ xe. Xin từ chối việc đỗ xe của các bên không liên quan.

問4: この道は国民の税金からつくられました。

Con đường này được làm bằng tiền thuế của nhân dân.

問5:担当の係員は、書類の束を腕に抱えて部屋に入って行った。

Người phụ trách là người ôm trên tay bó hồ sơ vừa đi vào phòng.

問題2.解答 Câu 2 Đáp án

(20)1 (21)1 (22)3 (23)4 (24)3 (25)2 (26)1 (27)4

(28)4 (29)4 (30)2 (31)1 (32)3 (33)1 (34)2

解説

問1:あの部屋は明るくて 広いので、仕事がしやすいです。

Cái phòng đó vừa sáng vừa rộng nên rất dễ làm việc.

問2:親切な 店員にトイレを教えてくださいました。

Tôi nhờ người nhân viên cửa hàng tốt bụng chỉ giùm nhà vệ sinh.

問3:期末試験までの勉強について、計画を立てた。

Tôi lên kế hoạch cho việc học đến kỳ thi cuối kỳ.

問4:危ないですから、黄色い 線の内側までさがっておまください。

Vì nguy hiểm nên hãy lùi xuống đợi sau vạch màu vàng.

問5:財布を拾ったので交番に届けます。

Vì tôi nhặt được ví tiền nên đem tới nộp đồn cảnh sát

問題3.解答 Câu 3 Đáp án

(35)3 (36)1 (37)1 (38)3 (39)2

解説

(35)人気があるえいがだと聞いたので、ぜひみたいです。

Vì tôi nghe nói bộ phim được ưa thích nên tôi rất muốn xem.

1.きつと ちゃんと

2.そんなに tận đường ấy

3.ぜひ nhất định

4.きゆうに gấp

(36) 木村さんのしゅみはバレーボールをすることです。 Sở thích của Kimura san là chơi bóng chuyền.

1.バレーボール bóng chuyền 2.カメラ máy ảnh

3.タクシー taxi 4.新聞 báo

(37) わあ、きれいな指輪をはめているわね。 Ui chà, vừa khít cái nhẫn đẹp đó nhỉ.

1.はめている đeo vừa, khít 2.はいている mặc

3.しめている buộc, thắt 4.かけている gọi, treo

(38) 彼女は、走るのには苦手ですが、ダンスは得意です。 Cô ấy chạy không giỏi nhưng nhảy rất cừ.

1.欠点 điểm yếu 2.短所 sở đoản

3.苦手 kém 4.長所 sở trường

(39) 「山田さんは先週はきたかなあ。」 “Yamasa san tuần trước đã tới chưa nhỉ”

「さあ、来たんじゃないかと思うけど。」 “Ah, tôi nghĩ là đã đến”

2.来たんじゃない đã đến 4.来るんじゃない đến

問題4.解答

Câu 4 Đáp án

(40) 2 (41) 1 (42) 2 (43) 3 (44) 4

解説

(40) あのつくえは、ひきだしが小さいのでつかいにくいです。 Cái bàn đó vì ngăn kéo bé nên dùng khó.

2.あのつくえはふべんです。 Cái bàn đó bất tiện.

3.あのつくえはとくべつです。 Cái bàn đó đặc biệt.

4.あのつくえはだいじです。 Cái bàn đó rất quan trọng

(41) 友だちはせんげつひっこしました。 Bạn tôi tháng trước đã chuyển nhà.

1. 友だちはせんげついえがかわりました。 Bạn tôi tháng trước đổi nhà ở.

2. 友だちはせんげつしごとがかわりました。 Bạn tôi tháng trước đổi việc.

3. 友だちはせんげつがっこうがかわりました。 Bạn tôi tháng trước đổi trường.

4. 友だちはせんげつかいしゃがかわりました。 Bạn tôi tháng trước đổi công ty.

(42) 何度も経験した後、特別なことだと感じなくなる。

Sau nhiều lần trải nghiệm, tôi không còn cảm thấy đặc biệt gì nữa.

1. まとめる tóm tắt

2. なれる trở nên

3. 繰り返す lặp đi lặp lại 4. わかる hiểu

(43) じゃまなものがなく、気持ちが楽になるようす。

Là trạng thái không bị phiền hà gì mà tâm trạng nhẹ nhàng thanh thản.

1. ゆっくり。Chậm rãi

2. すっかり。Hoàn toàn, toàn bộ

3. すっきり。Thoải mái, khoan khoái

4. がっかり。Chán nản

(44) あちこち 場所 này chỗ nọ

4. 体のあちこちがとても痛い Bị đau khắp nơi trên cơ thể

問題5. 解答 Câu 5 Đáp án

(45) 2 (46) 1 (47) 4 (48) 2 (49) 4

解説

(45) きのうの夜は雨もひどかったし、風もつよかったです。

Tối qua trời mưa rất to mà gió cũng rất mạnh.

2つの文をつなげるときに「～し～」を使います。「～それから～」と同じ意味です。また、「～くて～」とありますが、「～し～」の方が「雨や風がとてもひどかった。」という気持ちを表現します。

Dùng 「～し～」 khi nối hai vế câu lại. Có nghĩa như 「～それから～ hơn nữa」. Và, có cả 「～くて～」nhưng vì “mưa và gió đều rất mạnh” nên dùng 「～し～」 thể hiện cảm xúc người nói.

(46)もし、かんじの意味がわからなかったら、先生にしつもんしてください。

Nếu không hiểu nghĩa chữ Hán thì hỏi giáo viên nhé.

「もし、～たら」はこれから起こりそうなことを考えて、その時どうするかを表現します。

「もし、～たら」 thể hiện việc có thể sẽ xảy ra và nếu xảy ra thì lúc đó làm thế nào..

(47)外国の車が買えるように貯金しています。

Tôi tiết kiệm tiền để mua xe hơi nước ngoài.

「～(動詞)ように」は、～ための心がけや努力を表します。動詞は、可能形やない形などと一緒に使うことが多いです。

「～(動詞 động từ)ように」 thể hiện việc chú ý cẩn thận nỗ lực để làm~. Thường dùng nhiều với động từ ở thể khả năng hoặc thể “không”.

(48)母として、あなたに注意したい。 Là người mẹ, mẹ muốn nhắc nhở mày.

「～(名詞)として」は「～の立場で」という意味です。「～としては／も／の＋(名詞)」などの使い方もあります。

「～(名詞)として」 có nghĩa là “ đứng vào vị trí của~”. Cũng dùng là 「～としては／も／の＋(名詞 danh từ)」.

(49)着物をきっかけ、日本文化に興味をもつようになった。

Nhờ vào Kimono mà tôi đã quan tâm tới văn hoá Nhật Bản.

「AをきっかけにB」は「Bをするようになったのは、Aがあったから」という意味です。「(名詞)がきっかけで／をきっかけにして」などの表し方もあります。

「AをきっかけにB」có nghĩa là “làm được B bởi vì có A”. Cũng có những thể hiện khác như 「(名詞 danh từ)がきっかけで／をきっかけにして」

問題6.解答 Câu 6 Đáp án

(50)4 (51)3 (52)3 (53)1 (54)2

解説

(50)「ビンマート は なん の 店 でしょうか？」

“Vinmart là loại cửa hàng gì nhỉ?”

(51)あしたべんきょうする ふんぽう を よしゅうして おいてくださいね」

“Hãy duyệt tập chuẩn bị bài ngữ pháp ngày mai nhé”

(52)祖母は少しにがみ の ある お茶好きです。

Bà tôi thích trà có chút vị đắng.

(53)友だちのなかで韓国語ができる 人は ふたり しかいない。

Trong số bạn bè tôi chỉ có 2 người có thể dùng được tiếng Hàn.

(54)大谷選手が今シーズン活躍するのを 楽しみに待っていた だけに 膝の手術のニュースを見て驚いた。

Tôi mong đợi được xem cầu thủ Ohtani hoạt động cho mùa giải năm nay nhưng bị ngạc nhiên quá đỗi vì tin cầu thủ phải phẫu thuật đầu gối.